

2020-09-23 05:30

◎管淑平

<https://features.ltn.com.tw/english/article/paper/1401557>

逾半數美國年輕人與父母同住

研究人員周五表示，逾5成的美國年輕人與他們的父母住在一起，這高得空前的比例，無疑地與新型冠狀病毒疫情有關聯，但是也反映更深層趨勢。在2月到5月間，18到29歲族群中與父母其中至少1人同住的比列從47%增加到52%，到7月都一直維持這樣的比列。18到24歲族群與父母同住的比列增加得最明顯，從2月的63%增加到7月的71%。各族裔分類顯示，這種趨勢在西裔族群最明顯。皮尤說，儘管年輕人受疫情影響日子難過，推升與父母同住的比列，但是這也是長期模式的一環。

yú bàn shù měi guó nián qīng rén yǔ fù mǔ tóng zhù 逾半數美國年輕人与父母同住

yán jiū rén yuán zhōu wǔ biǎo shì , yú chéng de měi guó nián qīng rén yǔ tā men de fù mǔ zhù zài yì qǐ , zhè gāo dé kōng qián de bǐ lì , wú yí de yǔ xīn xíng guān zhuàng bìng dú yì qíng yǒu guān lián , dàn shì yě fǎn yǐng gèng shēn céng qū shì 。 zài 2 yuè dào 5 yuè jiān , 18 dào 29 suì zú qún zhōng yǔ fù mǔ qí zhōng zhì shǎo 1 rén tóng zhù de bǐ lì cóng 47% zēng jiā dào 52% , dào 7 yuè dōu yì zhí wéi chí zhè yàng de bǐ lì 。 18 dào 24 suì zú qún yǔ fù mǔ tóng zhù de bǐ lì zēng jiā dé zuì míng xiǎn , cóng 2 yuè de 63% zēng jiā dào 7 yuè de 71% 。 gè zú yì fēn lèi xiǎn shì , zhè zhǒng qū shì zài xī yì zú qún zuì míng xiǎn 。 pí yōu shuō , jìn guǎn nián qīng rén shòu yì qíng yǐng xiǎng rì zi nán guò , tuī shēng yǔ fù mǔ tóng zhù de bǐ lì , dàn shì zhè yě shì zhǎng qī mó shì de yì huán 。

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。

More than half of young Americans live with parents

Just over half of young adult Americans live with their parents, an unprecedented proportion that is doubtless linked to the coronavirus but also reflects a deeper trend, researchers said Friday. Between February and May, the share of 18-29 year-olds living with at least one parent rose from 47 percent to 52 percent and stayed at that level through July. The rise was most marked among 18-24 year-olds, with 71 percent of them living with their parents in July, up from 63 percent in February. Among ethnic groups, the breakdown showed that the trend was strongest inside the Hispanic community. Even though the increase was pushed by the pandemic as young adults struggled to get by, it is part of a longer-term pattern, Pew says.

逾	yú	to exceed / to go beyond / to transcend / to cross over / to jump over / variant of 逾[yú]
半數	bàنشù	half the number / half
美國	Měiguó	United States / USA / US
年輕人	niánqīngrén	young people / youngster
父母	fùmǔ	father and mother / parents
研究人員	yánjiūrényuán	research worker / research personnel
週五	Zhōuwǔ	Friday
在一起	zàiyìqǐ	together
冠狀	guānzhuàng	coronary / crown-shaped
病毒	bìngdú	virus
疫情	yìqíng	epidemic situation
有關聯	yǒuguānlián	related to / concerning / to be correlated
更深	gēngshēn	deep at night
趨勢	qūshì	trend / tendency
族群	zúqún	ethnic group / community
族	zú	race / nationality / ethnicity / clan / by extension, social group (e.g. office workers 上班族)
裔	yì	descendants / frontier
分類	fēnlèi	classification
這種	zhèzhǒng	this / this kind of / this sort of / this type of
優	yōu	excellent / superior
模式	móshì	mode / method / pattern

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。